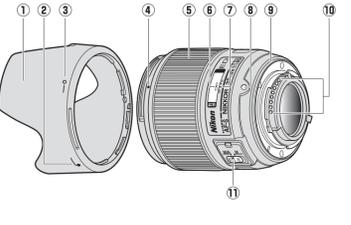


# NIKOR AF-S NIKKOR 35mm f/1.8G ED

<b>Ro</b>	<b>Руководство пользователя</b>
<b>U</b>	<b>Посібник користувача</b>
<b>Kk</b>	<b>Қолданушы нұсқаулығы</b>
<b>Gr</b>	<b>Ευχρηστίο Οδηγύи Χρήστη</b>
<b>G</b>	<b>Manuál utilizatorului</b>
<b>Tk</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>
<b>Ha</b>	<b>Használati útmutató</b>

<b>Printed in China</b>	<b>S8301(TH)</b>
<b>7MA0057H-01</b>	

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------



<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

Благодарим Вас за приобретение объектива NIKKOR. Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя объектива.

**Примечание:** При установке на цифровую зеркальную фотокамеру формата DX, такую как D7100 или D5200 этот объектив имеет угол зрения 44° и фокусное расстояние равно 52,5 мм (эквивалент формата 35 мм).

**Для Вашей безопасности**
**⚠ ВНИМАНИЕ**
**Использовать.** Если Вы дотронетесь до внутренних частей фотокамеры или объектива, это может привести к их повреждению. В случае неисправности изделие должно быть отремонтировано только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, снимите батарею с фотокамеры и/или отсоедините сетевой блок питания, а после этого отнесите изделие в официальный сервисный центр Nikon для проверки.

**Использовать объектив фотокамеру за пределами нейтралитета.** Как только Вы заметите, что от оборудования исходит дымящийся необычный запах, немедленно отсоедините сетевой блок питания и снимите батарею с фотокамеры, чтобы избежать возгорания. Если изделие продолжает работать, это может привести к пожару или травмам. После снятия батареи, отнесите оборудование в официальный сервисный центр Nikon для проверки.

**Не использовать вместо легковоспламеняющегося газа.** Использование электронного оборудования вблизи легковоспламеняющегося газа может привести к возгоранию или пожару.

**Не смотрите на солнце через видоискатель фотокамеры.** Промото солнца или другого источника яркого света через объектив или видоискатель может вызвать продолжительное ухудшение зрения.

**Храните в недоступном для детей месте.** Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом пожара или повреждения электрическим током.

**Обратите внимание на следующие меры предосторожности при работе с объективом и фотокамерой:**

- Содержите объектив и фотокамеру сухими. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом пожара или повреждения электрическим током.
- Не трогайте объектив или фотокамеру мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания солнца в кадр при съемке освещенных сзади объектов. Солнечный свет, сфокусированный в фотокамере, когда солнце находится или близко к кадру, может вызвать возгорание.
- Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, закрепите переднюю и заднюю крышки объектива, и храните объектив подальше от прямого солнечного света. Если оставить объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные лучи на легковоспламеняющийся объект и стать причиной возгорания.

**Не переносите тяжелые вещи с объективом или фотокамерой.** Вы можете спотыкнуться или нечаянно ударить другим, что приведет к травме.

**Не оставляйте фотокамеру в местах, подверженных воздействию очень высокой температуры, например, в закрытом автомобиле или под воздействием прямых солнечных лучей.** Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению или возгоранию.

**Детали объектива (Рис.)**

- 1 Бленда
- 2 Метка установи бленды
- 3 Метка закрепления бленды
- 4 Метка крепления бленды
- 5 Кольцо фокусировки
- 6 Индикатор расстояния фокусировки
- 7 Метка расстояния фокусировки
- 8 Метка крепления объектива
- 9 Резиновая прокладка крепления объектива
- 10 Контакты микропроцессора
- 11 Переключатель режима фокусировки

**■ Совместимость**
«Панч» (✓) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» (—) —указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Фотокамера	Режим (съемка) экспозиции				
	P <sup>1</sup>	S	A	M	AF <sup>2</sup>
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX <p>F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Протеа 600, Протеа 5 <p>Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70 <p>Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401, F-401 <p>F-801x, F-801, F-601M <p>F3AF, F-601, F-501, камеры Nikon MF (кроме F-601)</p></p></p></p></p>	✓	✓	✓	✓	✓

- Режим экспозиции: M (ручной) не доступен.
- Включая режимы «автоматический» и «соединный» (цифровая программа).
- Автофокусировка.

**■ Фокусировка**

Поддерживаемые режимы фокусировки представлены в следующей таблице (для получения дополнительной информации о режимах фокусировки см. руководство к фотокамере).

Фотокамера	Режим фокусировки фотокамеры	Режим фокусировки объектива	M/A	M
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Серия F65, Протеа 600, Протеа 5 <p>Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401, F-401, F-801, F-801x, F-601M, F-601x, F-401x, F-401, F-401</p>	AF	AF	—	—
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Серия F65, Протеа 600, Протеа 5	MF	AF	—	—
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401, F-401, F-801, F-801x, F-601M, F-601x, F-401x, F-401, F-401	AF, MF	AF	—	—

**M/A (Автофокусировка с ручной настройкой)**
Чтобы сфокусироваться, используя автофокусировку с ручной настройкой (M/A):

- Переключите переключатель режима фокусировки объектива на M/A.
- Фокусировка. При необходимости, автофокусировку можно переключить, повернув кольцо фокусировки объектива, в то время, как спусковая кнопка затвора нажата на половину (или, если фотокамера оснащена кнопкой AF-ON, пока нажата эта кнопка). Чтобы произвести перефокусировку, нажмите спусковую кнопку затвора на половину или снова нажмите кнопку AF-ON.

**■ Глубина резако изображаемого пространства**

Индикаторы глубины резако изображаемого пространства на объективе показывают приблизительную глубину резако изображаемого пространства. Если фотокамера имеет преувеличенный простор глубины резако изображаемого пространства (затемненной), то глубину резако изображаемого пространства также можно предварительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резако изображаемого пространства для получения более подробной информации.

**Примечание:** *Имейте в виду, что индикатор расстояния фокусировки предназначен только для справки и может неточно отображать расстояние до объекта и что глубина резако изображаемого пространства или других факторов и не отображать те, когда фотокамера фокусируется на отдаленном объекте.*

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

**■ Диафрагма**
Диафрагма настраивается с помощью кнопки управления фотокамерой 35 мм.

**■ Встроенные вспышки**
При использовании встроенной вспышки на фотокамере, оборудованной оптической вспышкой, снимайте на расстоянии 0,6 м или более с объектив бленду объектива, чтобы избежать выцветания (тени), образующихся так, где край объектива затеняет вспышку).

**■ Бленда**
Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и двоения изображения.

**Установка бленды**
**1** Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установки бленды (✓), а затем поверните до упора бленду (→) до тех пор, пока метка ● не будет совмещена с меткой закрепления бленды (—○).

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом со знаком (✓) и не загибайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать выцветание.

Бленду можно перемаркивать и устанавливать на объективе только когда он не используется.

**■ Фокусировочные экраны**
Следующие фотокамеры поддерживают разноеобразие фокусировочных экранов для использования в различных ситуациях.

Фотокамера	Экран	A	B	C	E	EC-B	EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DP-30		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
F5+DA-30		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

- : Рекомендуется.
- : Рекомендуется, видно через видоискатель (на фотографих не отображается).
- ( ): Не совместим с фотокамерой.

( ): Цифры в скобках передают коррекцию экспозиции для автоэкспозиционного замера экспозиции. Выберите «Other screen» (Другой экран) для Пользовательской Настройки №1 (Screen cont. (Экран конт.)), при настройке коррекции экспозиции для F6; обратите внимание на то, что для экранов кроме B и E, должны быть выданы «Other screen» (Другой экран), даже если значение коррекции экспозиции равно 0. Коррекция экспозиции для F5 может быть настроена, используя Пользовательскую Настройку №8, руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Пускайте не! Не используйте для критического объектива. Обратите внимание, что экраны типа M могут не использоваться для фотографирования и макро фотографий при увеличении микрофотографирования и макро фотографий при увеличении 1:1 или выше.

**Примечание:** F5 поддерживает фокусировочные экраны только с матричным замером A, B, E, EC-B/EC-E, J, L.

**■ Уход за объективом**

- Не поднимайте и не дерите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите объектив в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Используйте щетку для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пыль и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопковую ткань или ткань для очистки объектива и, начиная от центра, очистите его круговыми движениями, стараясь не посылать пыль и не дотрагиваться пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как растворитель для краски или бензин.
- Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.
- Закрепите переднюю и заднюю крышки объектива, перед тем как положить объектив в мягкий чехол.

• Если объектив будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его прокладком, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфарными шариками против моли.

• Храните объектив сухим. Равномерное внутреннее механизма может привести к неоправданному повреждению.

• Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.

**■ Входящие в комплект принадлежности**

- Передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-58 диаметром 35 мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-4
- Бленда с байонетным креплением HB-70
- Мягкий чехол для объектива CL-0915

**■ Совместимые принадлежности**

- Ввинчивающиеся фильтры диаметром 38 мм

**■ Спецификации**

<b>Тип</b>	Объектив G AF-S со встроенным микропроцессором и байонетом F
<b>Максимальное расстояние</b>	35 мм
<b>Максимальная диафрагма</b>	f/1.8
<b>Устройство объектива</b>	11 элементов в 8 группах (включая 3 элемент объектива ED и 1 элемент асферичекой линзы)
<b>Угол зрения</b>	• Пленочная зеркальная фотокамера Nikon и цифровые зеркальные фотокамеры формата FX 63° <p>• Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата DX 44°</p>
<b>Информация о расстоянии</b>	Вывод на камеру
<b>Фокусировка</b>	Задняя фокусировка (P) с автофокусировкой, контролируемой бесшумным ультразвуковым мотором (SWM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки
<b>Индикатор расстояния фокусировки</b>	0,25 м до бесконечности (∞)
<b>Минимальное расстояние фокусировки</b>	0,25 м от фотальной плоскости
<b>Лестнич диафрагмы</b>	7 (с закрытым отверстием диафрагмы)
<b>Диафрагма</b>	Полностью автоматическая
<b>Замер экспозиции</b>	При полностью открытой диафрагме
<b>Установленный размер фильтра</b>	58 мм (P — 0,75 мм)
<b>Размеры</b>	Прибл. максимальный диаметр 72 мм x 71,5 мм (расстояние от краев байонета объектива фотокамеры)
<b>Вес</b>	Прибл. 305 г

*Nikon оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном руководстве, в любое время и без предварительного уведомления.*

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

Думаяо то же, что приблужи объектив NIKKOR. Перед використання цього вивачу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

**Примітка:** При встановленні на дзеркальний фотокамери з одним об'єктивом формату DX, наприклад, D7100 або D5200, цей об'єктив має кут огляду 44° і фокусну відстань, еквівалентну 52,5 мм (форматі 35 мм).

**Правила безпеки**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
**Не розбирайте.** Не торкайтесь внутрішніх частин фотокамери або об'єктива, це може призвести до травмування. У випадку несправності ремонт має проводити тільки кваліфікований персонал. Якщо пристрій розпадеться на частини в разі падіння або іншого випадку, вийміть елемент живлення і/або відключіть адаптер змінної струму та віднесіть виріб до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.

**• У випадку несправності відразу вимкніть фотокамеру.** Якщо помітили дим або неприємний запах з обладнання, негайно вимкніть адаптер змінної струму з мережі та вийміть елемент живлення, щоб уникнути займання. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування.

Вийміть елемент живлення та віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.

**• Не використовуйте пристрій в місцях, де надходять волеводноелектричні дуги.** Робота електричних пристроїв при наявності волеводноелектричного гау може призвести до вибуху або пожежі.

**• Не ведіть по сонце краєм об'єкта або відокладку фотокамери.** Якщо дивитися на сонце або інші джерела іскрового світла крізь об'єктив або відокладку, сонце може пошкодити зрі.

**• Зверніть увагу на правила безпеки.** Несоблюдення цього правила може призвести до травми.

**• Дотримуйтеся інструкцій, коли користуватися об'єктивом та фотокамерой.** Об'єктив фотокамери повинні бути сухими. Якщо не дотримуватися цього правила, це може спричинити пошкодження або ураження електричним струмом.

• Не торкайтесь фотокамери та об'єктива вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.

• Коли фотографуєте проти сонця, слідуйте, щоб сонце не потрапило до кадру. Якщо сонце знаходиться в кадрі або поблизу, сончне світло фокусується середню фотокамеру, це може спричинити пожежу.

• Якщо об'єктив довгий час не використовується, закрийте його передньою і задньою кришками і зберігайте в такому місці, щоб на нього не потрапило прямие сончне світло. Якщо захистити об'єктив від прямих сонячних променів, лінійка об'єктива може сфокусувати світло на волеводноелектричне джерело, спричиняючи пожежу.

**• Не переносьте іштину, коли на ному встановлено об'єктив або фотокамеру.** В разі падіння або випадкового удару, це може призвести до травмування.

**• Не залишайте виріб у місцях, де він буде зазнавати дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі чи під прямим сонячним промінням.** Несоблюдення цього застереження може призвести до пошкодження або пожежі.

**■ Будова об'єктива (Рисунки)**

- 1)Бленда об'єктива
- 2)Метка врівноваження бленди
- 3)Метка врівноваження бленди
- 4)Мітка кріплення бленди
- 5)Кільце фокусування
- 6)Індикатор дистанції фокусування
- 7)Мітка дистанції фокусування
- 8)Мітка встановлення об'єктива
- 9)Резинова прокладка для кріплення об'єктива
- 10)Контакти мікропроцессора
- 11)Перемики режиму фокусування

**■ Сумісність**

Позначено (✓) відмінені функції, що підтримуються, рисико (—) відмінені функції, що не підтримуються. Можуть бути деякі обмеження; для додаткової інформації в посібнику користувача для фотокамери.

Фотокамера	Режим експозиції фотокамери	P <sup>1</sup>	S	A	M	AF <sup>2</sup>
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX <p>F6, F5, F100, серія F80, серія F75, серія F65, Протеа 600, Протеа 5 <p>Серія F4, F90X, серія F90, серія F70 <p>Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401x, F-401 <p>F-801x, F-801, F-601M <p>F3AF, F-601, F-501, фотокамери Nikon з ручним фокусуванням (серія F-601M)</p></p></p></p></p>	✓	✓	✓	✓	✓	
Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401x, F-401 <p>F-801x, F-801, F-601M</p>	MF	✓	✓	✓	✓	✓
F3AF, F-601, F-501, фотокамери Nikon з ручним фокусуванням (серія F-601M)	AF, MF	✓	✓	✓	✓	✓

- Режим експозиції: M (ручний) неможливий.
- Включая режим AV0 (соединный) (цифровая программа).
- Автофокусировка.

**■ Фокусировка**

Підтримується режим фокусуювання, перелічені в наступній таблиці (інформація про режими фокусування фотокамери дивіться в посібнику користувача).

Фотокамера	Режим фокусування фотокамери	Режим фокусування об'єктива	M/A	M
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX, F6, F5, серія F4, F100, F90X, серія F90, серія F80, серія F75, серія F70, серія F65, Протеа 600, Протеа 5 <p>Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401, F-401, F-801x, F-801, F-601M, F-601x, F-401x, F-401, F-401</p>	AF	AF	—	—
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX, F6, F5, серія F4, F100, F90X, серія F90, серія F80, серія F75, серія F70, серія F65, Протеа 600, Протеа 5	MF	AF	—	—
Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401, F-401, F-801x, F-801, F-601M, F-601x, F-401x, F-401, F-401	AF, MF	AF	—	—

**M/A (автофокусівка із приртомом ручного фокусування)**

Щоб сфокусувати фотокамеру, використовуючи автофокусировку з пріоритетом ручного фокусування (M/A):

- Переключте перемики режиму фокусування в положення M/A.
- Переключіть перемики режиму фокусування в положення M/A.

Якщо потрібний, можна наводити різкість за допомогою повороту кільця фокусування, коли кнопка спуску затвора натиснута наполовину (або кільце фотокамери обдлана кнопкою AF-ON, поки натиснута кнопка AF-ON). Щоб автофокусуванням, щоб керувати безшумним ультразвуковим мотором, та з окремих кільцем фокусування для ручного фокусування

**■ Глибина різкості**

Індикатори глибини різкості на об'єктіві показують приблизне значення глибини різкості. Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різкості (включена діафрагма), то глибини різкості можна також переглянути у видоискальні. Додаткові відомості наведено у таблиці значень глибини різкості.

**Примітка:** *Зуважить, що індикатор дистанції фокусування спугє лише як орієнтир і може неточно відображати відстань до об'єкта. Через глибину різкості або інші фактори він може не відображати певну частку об'єкта, фотокамеру сфокусовано на віддаленому предметі.*

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

Індикатори глибини різкості

**■ Діафрагма**
Діафрагму налаштовують за допомогою елементів керування фотокамерой.

**■ Бюдовані спалахи**

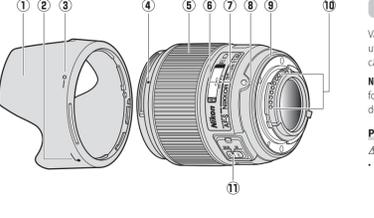
Колі використовується вбудований спалах на відстані не менше 0,6 м та змінить бленду, щоб запобігти виникненню (тін), що утворяться, коли об'єктив затриме вбудований спалах).

**■ Бленда об'єктива**

Бленда захищає об'єктив та запобігає розсіяному освітленню, яке може спричинити появу відблисків та ореолів.



Сумістите мітку кріплення бленди (●) з міткою врівноваження бленди (✓), а потім прокрутіть бленду (→) до тих пор, поки мітка ● не буде суміщено з міткою блокування бленди (—○).



**Română**

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un obiectiv NIKKOR. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

**Notă** Când este montat pe un aparat foto digital cu vizare prin obiectiv format DX, cum ar fi D7100 sau D5200, acest obiectiv are un unghi de câmp de 44° și o distanță focală echivalentă cu 52,5 mm (format 35 mm).

**Pentru siguranța dumneavoastră**

**▲ ATENȚIE**

- Nu deosebiți.** Atîngerea părților interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidente. În caz de defecțiune, produsul ar trebui deparat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a spart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, solicitați acumulatorul aparatului foto și/sau deconectați adaptorul la sursă electrică și duceți apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

**▲ În cazul funcționării anormale, încetiniți imediat aparatul foto.** În cazul în care observați fum sau un miros neobișnuit provenind din aparat, deconectați imediat adaptorul la rețeaua electrică și solicitați acumulatorul aparatului foto, având grijă să evitați arsurile. Continuați utilizarea aparatului foto după ce incendiul sau accidente. După scoaterea acumulatorului, duceți aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.

**• Nu utilizați aparatul în prezența gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezența gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.

**• Nu purtați șire sau pe care să nu aibă putere pe un obiectiv sau prin vizor** poate determina afecțiuni permanente ale vederii.

**• A nu se lăsa la îndemîna copiilor.** Nerespectarea acestor precauții poate determina accidente.

- Respectați următoarele precauții când mînuieți obiectivul sau aparatul foto**
  - Mențineți obiectivul și aparatul foto uscate. Nerespectarea acestei precauții poate duce la incendiul sau la șocuri electrice.
  - Nu mînuieți obiectivul sau aparatul foto cu mîinile ude. Nerespectarea acestor precauții poate duce la șocuri electrice.
  - Nu prindeți soare! În cadru când fotografiați un subiect pe un fundal luminos, Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendiul.
  - Capacul frontal și pe cel posterior și depozitați obiectivul astfel încât să nu fie expus luminii directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza lumina soarelui asupra obiectelor inflamabile când nașterea la incendi.
  - Nu transportați trepidul cu obiectivul sau aparatul foto atînat. Vă puteți împiedica sau li puteți lovi accidental pe așii, provocând leziuni.
  - Nu lăsați produsul în locuri unde poate fi expus la temperaturi extrem de ridicate, cum ar fi un autoturibil închis sau la lumina directă a soarelui. Nerespectarea acestor precauții ar putea cauza deteriorare sau incendiu.

**■ Componentele obiectivului (Figura)**

- Parasolar obiectiv
- Marcaj aliniere parasolar obiectiv
- Marcaj fixare parasolar obiectiv
- Marcaj montare parasolar obiectiv
- inel de focalizare
- Indicator distanță focală
- Marcaj distanță focală
- Marcaj montură obiectiv
- Garnitură cauciu montură obiectiv
- Contact CPU
- Comutator mod focalizare

**■ Compatibilitate**

Bifele (✓) indică specificațiile suportate. Liniițee (—) indică specificațiile care nu sînt disponibile. Anumite litere și pot aplica; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

Aparat foto	Mod Exponere (Fotografare)				
	P <sup>1</sup>	S	A	M	AF <sup>1</sup>
Aparate foto digitale Nikon cu vizare prin obiectiv format FX și format DX	✓	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, seria F80, seria F75, seria F65, Pronea 600L, Pronea S <sup>1</sup>	✓	✓	✓	✓	✓
Seria F4, F90X, seria F90, seria F70	✓	✓	—	—	✓
Seria F60, seria F55, seria F50, F-401x, F-401s, F-401	✓	✓	✓	✓	—
F-801s, F-801, F-601M	✓	✓	✓	—	—

F3AE, F-601, F-501, aparatul foto Nikon cu focalizare manuală (cu excepția F-601M)

- Modul de expunere M (manual) nu este disponibil.
- Include modulul AUTO și scenă (Program multiple prestabilite digital).
- Focalizare automată.

**■ Focalizare**

Modurile de focalizare disponibile sînt prezentate în tabelul următor (pentru informații despre modulile de focalizare ale aparatului foto, consultați manualul aparatului foto).

Aparat foto	Modul de focalizare al aparatului foto		Modul de focalizare al obiectivului	
	M/A	M	M	M

Aparate foto Nikon digitale cu vizare prin obiectiv format FX și format DX, F6, F5, seria F4, F100, F90X, seria F90, seria F80, seria F75, seria F70, seria F65, Pronea 600L, Pronea S

MF Focalizare manuală (stabilitate electronică a distanței optice)

Seria F60, seria F55, seria F50, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401

AF, MF Focalizare manuală (stabilitate electronică a distanței optice și focalizare automată cu excepția F-601M)

**M/A (Focalizare automată cu supracomandă manuală)**

Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supracomandă manuală (mod M/A):

**1** Deplașați comutatorul modulul de focalizare al obiectivului în poziția M/A.

**2** Focalizați.

Dacă se deorește, focalizarea automată poate fi supracomandată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate (sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton **AF-ON**, în timp ce butonul **AF-ON** este apăsat). Pentru a focaliza din nou utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON**.

**■ Profunzime de câmp**

Indicatorul profunzimii de câmp de pe obiectiv indică profunzimea de câmp aproximativă. Dacă aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp (diafragmarea), aceasta poate fi previzualizată și în vizor. Pentru mai multe informații, consultați tabelul cu profunzimi de câmp.

**Notă** *Rețineți că indicatorul distanță focală are numai un rol orientativ și este posibil să nu indice cu acuratețe distanța până la subiect și, datorită profunzimii de câmp și altor factori, este posibil să nu aște = când aparatul foto focalizează asupra unui obiect alături la distanță.*

<span>∞</span> <span>2</span> <span>1</span>	<span>∞</span> <span>2</span> <span>1</span>
Indicatori profunzime de câmp	Marcaj distanță focală
<span>16</span> <span>1</span> <span>16</span>	<span>16</span> <span>1</span> <span>16</span>

**■ Diafragmă**

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

**■ Unități bliț întelerate**

La utilizarea blițului încorporat la aparatele foto echipate cu o unitate de bliț încorporată, fotografiați la distanțe de 0,6 m sau mai mari și îndepărtați parasolarul obiectivului pentru a împiedica vignetarea (umbrele create acolo unde capătul obiectivului obturează blițul încorporat).

**■ Parasolarul obiectivului**

Parasolarele protejează obiectivul și blochează lumina difuză care arlter da duce la apariția reflexilor parazite sau a formelor dublate.

**Ațazarea parasolarului**



Când atașați sau îndepărtați parasolarul, țineți-l în apropierea simbolului — de pe baza sa și evitați să-l strîngeți prea tare. Dacă parasolarul nu este atașat corect poate apărea vignetarea.

Parasolarul poate fi întors și montat pe obiectiv când nu este folosit.

**■ Ecran de focalizare**

Următoarele aparate foto suportă o gamă variată de ecrane de focalizare care pot fi folosite în diferite cazuri.

Aparat foto	Ecran	A	B	C	E	EC	EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6		●	●	—	●	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F5+DP-30		●	●	—	●	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F5+DA-30		●	●	—	●	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
								(+0,5)							

● Recomandat.
○ Vignetare vizibilă în vizor (fotografie nu sînt afectate).
— Incompatibil cu aparatul foto.

- ( ): Cifrele din paranteze prezintă compensarea expunerii pentru măsurarea central-evaluativă, Selectat, Other screen (Alt ekran)\* în setarea personalizată b6 („Screen comp. (Comp. ekran)”) când ești ajustată compensarea expunerii pentru F6; rețineți faptul că, cu alte ecrane în afara de B sau E, trebuie selectat „Other screen (Alt ekran)” chiar dacă valoarea compensării expunerii este 0. Compensarea expunerii pentru F5 poate fi ajustată folosind setarea personalizată 18; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.
- Obiectiv de fotografare macro în vizorul găzduit. Guneși, veya dijter parlak ışık kaynagının objekteyi veya vizörden izlemek kalıcı görme bozukluğuna sebep olabilir.
- Caclanăm erismeyecederleri bir yerde saklayın.** Bu önleme uygulaması yaralamaya yol açabilir.
- Yavaş gazdarm nevedir obduğu yerlerde kullanmayın.** Yavaş gazdarm yavaş gazdarm nevedir elektronik ekipman kullanmak patlama veya yangınla sonuçlanabilir.
- Objektif ve fotoğraf makinesini tutarken aşağıdaki önlemlere uyun**
  - Objektif ve fotoğraf makinesini kuru tutun. Bu önleme uygulaması yangın veya elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
  - Objektif ve fotoğraf makinesini siyah ellerle tutmayın. Bu önleme uygulaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
  - Arka planı aydınlatılmış konulan çekerken guneşi karenin içine dışında tutun. Güneş kare içinde veya kareye yakinen fotoğraf makinesinin içine netlenen güneş ışığı bir yangına sebep olabilir.
  - Objektif uzun süre kullanılmıyacaksa, ön ve arka objektif kapaklarını takın ve objektif dışıdundan güneş ışğndan uzakta saklayın. Doğrudan güneş ışığına bırakılma, objektif güneş ışınları yanına nesnelere netleme yapabilir, bu da yangına sebep olabilir.
- Tripodları bir objektif veya fotoğraf makinesi tabalı halde tutmayın.** Takılıp düşebilir veya kazara bakılmasına varılabirsiniz, bu da yaralanmalara sebep olabilir.
- Ürünü kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı altı gibi sıcak derede yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.** Bu önleme uygulaması hasar veya yangına sebep olabilir.

*(cele gâbe)Nu este adecvat pentru foloșirea cu acest obiectiv. Rețineți că ecranul de tip M pot fi totuși folosite pentru fotomicrografie și fotografiare macro la scara de 1 : 1 sau mai mare.*

**Notă** *Măsurarea matricială a expunerii este disponibilă pentru modelul F5 doar cu ecrane de focalizare A, B, E, EC-B/EC-E, J și L.*

**■ Ingridierii obiectivului**

- Nu apăcați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Dacă garnitura de cauciu a monturii obiectivului s-a deteriorat, încetați imediat să mai utilizați aparatul și duceți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Utilizați o surlantă pentru a îndepărta praful și scamele de pe suprafețele obiectivului. Pentru îndepărtarea petelor și a umelor de degete, aplicați o cantitate mică de etanol sau de soluție pentru curățarea lentilelor pe o lavetă moale și curătați din bumbac sau pe un șervețel pentru curățarea lentilelor și curățați dinșpe centru spre exterior folosind o mișcare circulară, avînd grijă să nu lăsați urme și să nu atîngeți sticlă cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sînt diluanți pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Parasolarul obiectivului sau filtrele neutre (NC) pot fi folosite pentru a proteja elementul frontal al obiectivului.
- Atașați capacul frontal și pe cel posterior înainte de a pune obiectivul în saculețul său.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoș și uscat pentru a preveni apariția mușcilor și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau bilute de camfor împotriva molilor.
- Mențineți obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecțiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic rinforșat.

- Accesorii furnizate**
  - Capac frontal pentru obiectiv de 58 mm cu prindere rapidă LC-58
  - Capac posterior pentru obiectiv LF-4
  - Parasolar tip baionetă HB-70
  - Hușă pentru obiectiv CL-0915
- Accesorii compatibile**
  - Filtre opționale cu filet de 58 mm

Tip	Obiectiv AF-S tip G cu CPU încorporat și montură F
<b>Distanță focală</b>	35 mm
<b>Diafragma maximă</b>	f/1.8
<b>Construcția obiectivului</b>	11 elemente în 8 grupuri (inclusiv 1 element ED, 1 element asferic)
<b>Unghi de câmp</b>	11 elemente în 8 grupuri (inclusiv 1 element ED, 1 element asferic)
<b>Informații distanță</b>	Trimise către aparatul foto
<b>Focalizare</b>	Sistem Nikon cu Rear Focusing (RF) cu focalizare automată controlată de un motor SWM (Silent Wave Motor) și inel separat de focalizare pentru focalizare manuală
<b>Indicator distanță focală</b>	0,25 m la infinit (∞)
<b>Lamele diafragmă</b>	7 (diafragmă circulară)
<b>Distanță focală minimă</b>	0,25 m de la planul focal
<b>Interval diafragmă</b>	f/1.8 până la f/16
<b>Măsurare</b>	Diafragma maximă
<b>Dimensiune filtru atașat</b>	58 mm (Φ = 0,75 mm)
<b>Dimensiuni</b>	Aprox. 72 mm diametru maxim x 71,5 mm (distanța de la flanșă de montare a obiectivului la aparatul foto)
<b>Greutate</b>	Aprox. 305 g

**■ Specificații**

**Tip** Obiectiv AF-S tip G cu CPU încorporat și montură F

**Distanță focală** 35 mm

**Diafragma maximă** f/1.8

**Construcția obiectivului** 11 elemente în 8 grupuri (inclusiv 1 element ED, 1 element asferic)

**Unghi de câmp** Trimise către aparatul foto

**Informații distanță** Trimise către aparatul foto

**Focalizare** Sistem Nikon cu Rear Focusing (RF) cu focalizare automată controlată de un motor SWM (Silent Wave Motor) și inel separat de focalizare pentru focalizare manuală

**Indicator distanță focală** 0,25 m la infinit (∞)

**Lamele diafragmă** 7 (diafragmă circulară)

**Diafragma** Total automată

**Interval diafragmă** f/1.8 până la f/16

**Măsurare** Diafragma maximă

**Dimensiune filtru atașat** 58 mm (Φ = 0,75 mm)

**Dimensiuni** Aprox. 72 mm diametru maxim x 71,5 mm (distanța de la flanșă de montare a obiectivului la aparatul foto)

**Greutate** Aprox. 305 g

*Nikon își rezervă dreptul de a modifica, oricînd și fără notificare prealabilă, specificațiile echipamentului descris în acest manual.*

**Türkçe**

Bir NIKKOR objektif satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünü kullanıldandan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatlice okuyun.

**Not:** Bu objektif D7100 veya D5200 gibi DX biçimi tek lens yansıtmalı fotoğraf makinesine takıldığında 44°'lik bir görüş açısına ve 52,5 mm'ye (35 mm biçim) eşdeğer bir odak uzaklığına sahiptir.

**Emniyetiniz için**

**▲ UYARILAR**

**• Paralamaya oymayın.** Fotoğraf makinesi veya objektifin iç parçalarına dokunmak yaralamaya sebep olabilir. Ayrıca halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından onarılmalıdır. Ürün bir dümne veya başka bir kazandı diğer kolay açıklına, fotoğraf makinesinin pilini (çakmı ve/veya AC adaptörünün bağlantısını kesin ve sonra ürünü içinele için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

**• Arza halinde fotoğraf makinesini derhal kapatın.** Ekimpendam gelen duman veya ağılsımdık bir koku farkerseniz, yanıklardan kaçınmak için özen göstererek derhal AC adaptörünü fişten çekin ve fotoğraf makinesinin pilini çıkarın. Çalışmaya devam edimesi yangına veya yaralamaya sebep olabilir. Pili çıkarıldktan sonra, ekipman içinelemesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

**• Yavaş gazdarm nevedir obduğu yerlerde kullanmayın.** Yavaş gazdarm yavaş gazdarm nevedir elektronik ekipman kullanmak patlama veya yangınla sonuçlanabilir.

**• Objektif ve fotoğraf makinesini tutarken aşağıdaki önlemlere uyun**

- Objektif ve fotoğraf makinesini kuru tutun. Bu önleme uygulaması yangın veya elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
- Objektif ve fotoğraf makinesini siyah ellerle tutmayın. Bu önleme uygulaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
- Arka planı aydınlatılmış konulan çekerken guneşi karenin içine dışında tutun. Güneş kare içinde veya kareye yakinen fotoğraf makinesinin içine netlenen güneş ışığı bir yangına sebep olabilir.
- Objektif uzun süre kullanılmıyacaksa, ön ve arka objektif kapaklarını takın ve objektif dışıdundan güneş ışğndan uzakta saklayın. Doğrudan güneş ışığına bırakılma, objektif güneş ışınları yanına nesnelere netleme yapabilir, bu da yangına sebep olabilir.
- Tripodları bir objektif veya fotoğraf makinesi tabalı halde tutmayın.** Takılıp düşebilir veya kazara bakılmasına varılabirsiniz, bu da yaralanmalara sebep olabilir.
- Ürünü kapalı bir otomobilin içi veya doğrudan güneş ışığı altı gibi sıcak derede yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.** Bu önleme uygulaması hasar veya yangına sebep olabilir.

**■ Objektifin Parçaları (Şekil)**

- 1) Lens koruyucu
- 2) Lens koruyucu hizalama işareti
- 3) Lens koruyucu kilidi işareti
- 4) Lens koruyucu montaj işareti
- 5) CPU kontakları
- 6) Netleme halkası
- 7) Netleme modu düğmesi
- 8) Netleme mesafesi göstergesi

**■ Uyumluk**

Oray işaretleri (✓) desteklenen özellikler, tireler (—) ise desteklenmeyen özellikler gösterir. Bazı snifmalara şu konuları daabılır; ayrıntıları için fotoğraf makinesini elkitabına bakın.

Fotoğraf Makinesi	Pozaama (ekim) modu				
	P <sup>1</sup>	S	A	M	AF <sup>1</sup>
Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makinelere	✓	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, F/N80-serisi <sup>1</sup> , F/N75-serisi <sup>1</sup> , F/N65-serisi <sup>1</sup> , Pronea 600L/61 <sup>1</sup> , Pronea S <sup>1</sup>	✓	✓	✓	✓	✓
F4-serisi, F90X/N90s <sup>1</sup> , F90-serisi/N90 <sup>1</sup> , F70-serisi/N70 <sup>1</sup>	✓	✓	—	—	✓
F60-serisi/N60 <sup>1</sup> , F/N55-serisi <sup>1</sup> , F50-serisi/N50 <sup>1</sup> , F-401x/N400s <sup>1</sup> , F-401x/N400L <sup>1</sup> , F-401/N400A <sup>1</sup>	✓	✓	✓	✓	—
F-801s/N8008s <sup>1</sup> , F-801/N8008 <sup>1</sup> , F-601M/N6000 <sup>1</sup>	✓	✓	—	—	—
F3AE, F-601/N6006 <sup>1</sup> , F-501/N2020 <sup>1</sup> ; Nikon manual netlemeli fotoğraf makinelere (F-601M/N6000 hariç)					—

- N-serisi fotoğraf makinelere ve Pronea 61 yalnızca A,B,D'ye satılmaktadır.
- Pozaama modu M (manuel) kullanılmaz.
- N2020 yalnızca A,B,D ve Kanada'da satılmaktadır.
- OTOMATİK ve sahne (Dijital Vari-Program) modlarını içerir.
- OTomatik netleme.

**■ Netleme**

Desteklenen netleme modları aşağıdaki tabloda gösterilmektedir (fotoğraf makinesi netleme modları hakkında bilgi için fotoğraf makinesi elkitabına bakın).

Fotoğraf makinesi	Fotoğraf makinesi netleme modu	M/A	M
-------------------	--------------------------------	-----	---

Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makinelere, F6, F5, F4-serisi, F100, F90X/N90s<sup>1</sup>, F90-serisi/N90<sup>1</sup>, F/N80-serisi<sup>1</sup>, F/N75-serisi<sup>1</sup>, F70-serisi/N70<sup>1</sup>, F/N65-serisi<sup>1</sup>, Pronea 600L/61<sup>1</sup>, Pronea S

MF Manuel netleme (elektronik telentele ile manuel netleme)

AF, MF Manuel netleme (elektronik telentele ile manuel netleme) F-601M/N6000<sup>1</sup> depnada tam fotoğaf makinelere ile kullanılabilir)

\* N-serisi fotoğraf makinelere ve Pronea 61 yalnızca A,B,D'ye satılmaktadır.

**M/A (Manuel Geçeriz Klima Üzelliikli Otomatik Netleme)**

Manuel geçeriz klima özelliikli otomatik netleme (M/A) kullanılarak netleme yapmkn için:

**1** Netleme modu düğmesini M/A konumuna kaydırın.

**2** Netleme yapın.

Eğer isterseniz, otomatik netleme deklanşör yarım basılıyken objektif netleme halkasını döndürerek geçeriz kilinabilir (veya, fotoğraf makinesinin bir **AF-ON** düğmesi varsa, **AF-ON** düğmesine basılıyken). Otomatik netlemeyi kullanarak yeniden netleme yapmkn için, deklanşöre yarım basın veya **AF-ON** düğmesine tekrar basın.

**■ Alan Derinliği**

Objektifteki alan derinliği göstergeleri yaklaşık alan derinliğini gösterir. Fotoğraf makinesi alan derinliği önizlemesi (aşağı durdurma) sunuvarsa, alan derinliği ayrıca vizörde de önizlenebilir. Daha fazla bilgi için alan derinliği tablosuna bakın.

**Not:** Netleme mesafesi göstergesinin yalnızca bir kılsuz olarak amaçlandığındın ve alan derinliği ve diğer faktörlere bağlı olarak konuya alan mesafesi doğru olarak göstermeyebileceğini ve fotoğraf makinesi uzak bir nesneye netleme yapıldığında ⇒ göstermeyecğini unutmayın.

<span>∞</span> <span>2</span> <span>1</span>	<span>∞</span> <span>2</span> <span>1</span>
Alan derinliği göstergeleri	Netleme mesafesi işareti
<span>16</span> <span>1</span> <span>16</span>	<span>16</span> <span>1</span> <span>16</span>

**■ Diyafram**

Diyafram fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak ayarlanır.

**■ Dahili Flaş Ünitesi**

Bir dahili flaş ünitesi ile donatılmış fotoğraf makinelereindiki dahili flaş kullanırken, 0,6 m veya daha fazla mesafeden çekim yapın ve kenar ayarını kaybnı (objektifin ucunun dahili flaş engellemediği yerlerde gölgelet olusur) önlemek için lens koruyucunu çıkarın.

**■ Lens Koruyucu**

Nesn koruyucular objektif korur ve aksi takdirde parlama veya gölgelemeye neden olabilecek banyoş ışığı engeller.

**Kor**